

Amendments to the Abstract:

ABSTRACT

Please replace the abstract that appears on page 8 of the specification with the following revised abstract which is submitted on a separate sheet.

ABSTRACT

The invention relates to a A sealing lid [(10)] for a fixed nozzle of a container [(50)], particularly a motor vehicle radiator [(.)] ~~Said sealing lid comprises~~ having a covering outer part [(16)] and a covering inner part [(15)]. The covering outer part [(16)] comprises a sealing element [(17)] for a container nozzle [(11)] and a grip element [(18)] which can be rotated in relation thereto. A locking piston [(19)] acts between the grip element [(18)] and the sealing element [(17)] of the outer part [(16)] of the lid. ~~Said~~ The locking piston, which can be disengaged by applying prestress to a spring or is disengaged, can be engaged by means of a pressure-controlled drive [(14)] in the form of a membrane [(31)]. The drive [(14)] is connected to a pressure-transmitting arrangement [(48)] positioned in the inner part of the container. A valve arrangement [(12, 13)] which is used to release and close a flow connection between the inner part of the container and the outer part of the container comprises an axially moveable overpressure valve body [(12)] which is pressed towards a sealing seat on the inside of the covering [(15)] with pretension such that it can be lifted from the valve seat when a threshold value of the pressure inside the container is exceeded, and a lower pressure valve body [(13)] can be activated accordingly and is arranged in a concentric manner on the lid axis, such that the pressure-transmitting arrangement [(48)] is formed by axial pressure transmitting channels [(47)] of the inside of the covering, which receives the valve arrangement [(12, 13)].